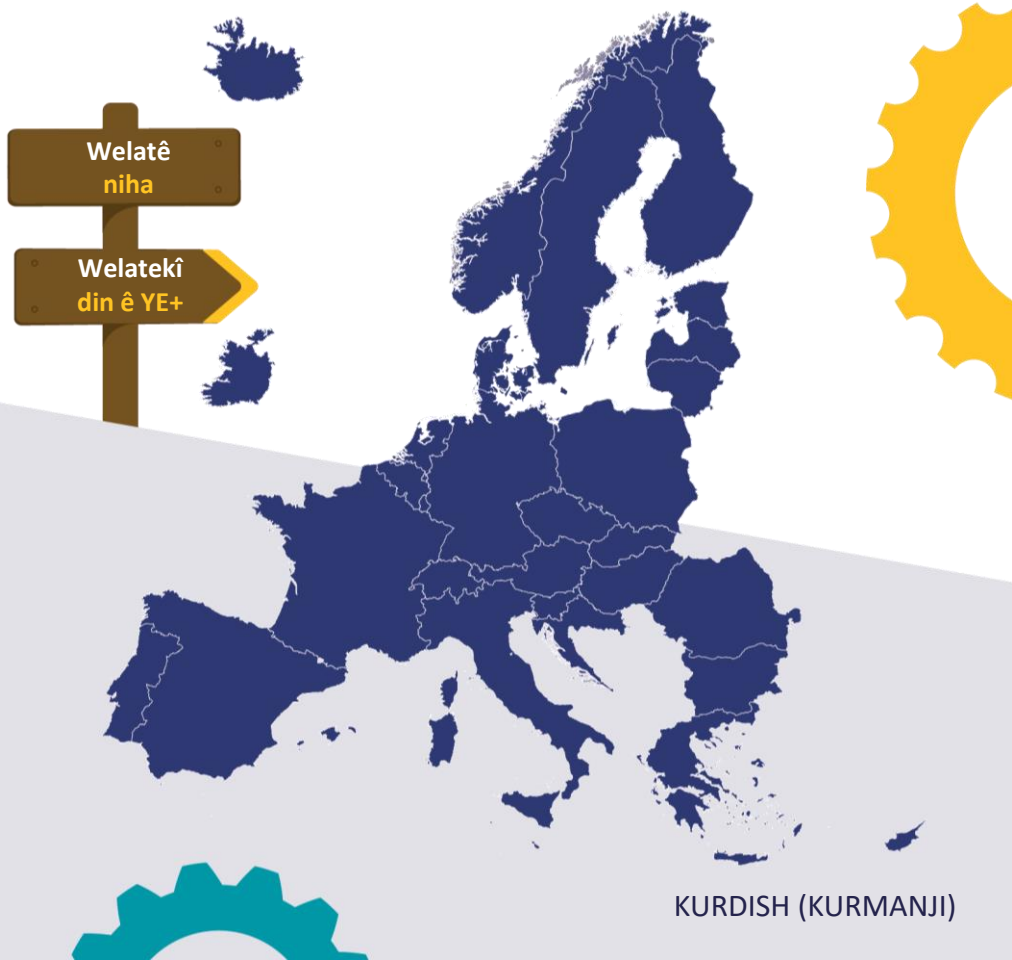


TIŞTÊN KU PÊWÎSTE HÛN DERBARÊ QANÛNA BIRÊVEBIRINA PENABERÎ Û KOÇBERIYÊ DE BIZANIN

Tîpa A

DAXWAZA PARASTINA NAVNETEWEYÎ



Çima hûn vê broşûrê werdigirin?	3
Parastina navneteweyî çî ye û kî dikare wê werbigire?	3
Qanûna Birêvebirina Penaberî û Koçberiyê çî ye?	4
YMaîên we dema ku hûn li benda biryarekê ne ka kîjan welatê YE+ dê daxwaza we lêkolîn bike	5
Dema ku hûn li benda biryara li ser ka kîjan welatê YE+ dê daxwaza we binirxîne ne, divê hûn li ku bimînin?	7
Di vê pêvajoyê de ji we çî tê hêvîkirin?	7
Hûn hewce ne ku kîjan belgeyan nîşan bidin?	8
Çima ji te tê xwestin ku şopa tiliyên xwe û wêneyên xwe bidî?	9
Encamên nebicîhanîna erkên xwe çî ne?	10
Girtin tê çî wateyê?	11
Rayedar çawa biryar didin ka kîjan welatê YE+ dê daxwaza we lêkolîn bike?	12
Dibe ku hevpeyvînek bi we re were kirin da ku were destnîşankirin ka kîjan welatê YE+ dê daxwaza we binirxîne	15
Gelo hevpeyvîn her tim pêk tê?	17
Hûn dikarin kîjan belgeyan radest bikin da ku îspat bikin ku malbata we li welatekî din ê YE+ heye?	18
Pêvajoya dê çiqas bidome?	19
Eger te berê li welatekî din ê YE+ daxwaza parastina navneteweyî kiribe wê çî bibe?	20
Piştî ku biryarek hat dayîn çî dibe?	21
Tu kani çî biki heger tu ne raziye bi biryara şandina te welateki din?	22
Tiştên ku hûn hewce ne ku di derbarê pêvajoya îtirazê de bizanibin (dema ku bandora rawestandîna û îtirazê ya bingeîn bi hev re têne kirin)	23
Kîjan daneyên kesane dê ji we werin berhevkin?	24
Maîên te di derbarê daneyên te yê kesane de çî ne?	24

► ÇIMA HÛN VÊ BROŞÛRÊ WERDIGIRIN?

We li yek ji 31 welatên YE+ daxwaza parastina navneteweyî (ku wekî penaber jî tê zanîn) kiriye. Ev tê vê wateyê ku hûn niha ji bo parastina navneteweyî daxwaz dikin. Dibe ku welatekî din ê YE+ berpirsiyarê lêkolîna daxwaza we be. Niha hûn li benda vê biryarê ne.

Girîng e ku meriv bizanibe welatên YE+ çawa bi hev re dixebitin ji ber ku ev dikare bandorê li ser wê yekê bike ka kîjan welat dê daxwaza we binirxîne.

Hûn ê hemû agahdariyên pêwîst di vê broşûrê de bibînin

► PARASTINA NAVNETEWYÎ ÇI YE Û KÎ DIKARE WÊ BÎSTÎNE?



Heke hûn nekarin vegerin welatê xwe ji ber ku hûn ji zilmê ditirsin an jî di xetereyek cidî de ne, dibe ku hûn hewceyê parastina navneteweyî bin. Ev tê vê wateyê ku, bo nimûne, jiyana azadiya we di xetereyê de ye û rayedarên welatê we we ji xetereya ku hûn pê re rû bi rû ne naporêzin.

Hûn ê di belavokek cuda de bêtir agahdarî li ser parastina navneteweyî bibînin.

Tu niha li Holanda î, ku welatekî YE+ yê.

Welatên Yekîtiya Ewropayê+ ev in:



27 Dewletên Endam ên Yekîtiya Ewropayê (EU): Awistirya, Belçîka, Bulgaristan, Kroatiya, Qibris, Çekya, Danîmarka, Estonya, Fînlandiya, Fransa, Almanya, EUwnanistan, Macaristan, Îtalya, Letonya, Lîtvanya, Lûksembûrg, Malta, Hollanda, Polonya, Portekîz, Komara Îrlandayê, Romanya, Slovakiya, Slovenya, Spanya, Swêd û



4 welatên din: Îslenda, Liechtenstein, Norwêj, Swîsre.

➤ QANÛNA BIRÊVEBIRINA PENABERÎ Û KOÇBERIYÊ ÇI YE?



Welatên YE+ li ser qanûnek hevpar a bi navê Rêzîknameya Birêvebirina Penaberî û Koçberiyê (AMMR) li hev kirine. Ev qanûn alîkar e ku hatine destnîşankirin ka kîjan welat berpirsiyarê lêkolîna serketina we ya ji bo parastina navneteweyî ye. Qanûn her wiha destûrê dide welatên endam ên YE+ ku alîkariya hev bikin eger welatek di heman demê de pir daxwazan werbigire.

Garantî ye ku yek ji welatên YE+ dê serlêdana we binirxîne, lê hûn nekarin hilbijêrin ka kîjan welatê YE+ berpirsiyarê nirxandina serlêdana we ye. Welatê ku bilinda we dinirxîne dê li gorî rêzîkên qanûna AMMR were destnîşankirin.

Eger di vê broşûrê de tiştek hebe ku hûn fêm nakin, hûn dikarin ji memûrê koçberiyê ravekirinê bixwazin.



Niha, welatên YE+ tenê biryar didin ka kîjan ji wan dê berpirsiyar be ji bo nirxandina daxwaza we.

Eger biryar were dayîn ku welatekî din ji YE+ berpirsiyarê lêkolîna daxwaz we be, hûn ê ji bo wî welatî werin veguheztin.

➤ MAFÊN WE DEMA KU HÛN LI BENDA BIRYAREKÊ NE KU KÎJAN WELATÊ YE+ DÊ DAXWAZA WE LÊKOLÎN BIKE



Eger hûn cara yekem e daxwaza parastina navneteweyî dikin, mafê we heye ku hûn şîreta hiqûqî ya bêpere bistînin. Hûn dikarin di her kêliyê de ji rayedaran daxwaz bikin.

Şêwirmendek hiqûqî dê we ji mafên we agahdar bike û di tevahiya pêvajoyê de piştgiriya bide we. Eger we berê ji bo şêwirmendiya hiqûqî pere daye, rayedar dikarin şêwirmendiya hiqûqî ya belaş radest nekin. Dibe ku şêwirmendiya yasayî di civîneke komî de were radest kirin, lê şêwirmend dê agahdariya we ya taybet bi kesên din re parve neke.

Heger hewce ya we bi şêwirmendiya hiqûqî hebe di dema bi Destketin u Amedekirina xwastina mafê penaberiyê (OVA) da? Here li ba karmendekî IND, ew ê alikariya te bike ku pêwendî bi kesekî ji şêwirmendiya hiqûqî bibe.

Welatekî din ê EU+- dibe berpîrsê xwastina te ji bo mafê penaberiyê? Wê demê ê sozêkê ji tera din bi şêwirmendekî vê pere ra (parêzer) ra. Heger tu neyê soza xwa u te hewce hebê, wê demê tu ê bixwa li şêwirmendiya hiqûqî bigerê.

Berê şêwirmendê te ê hiqûqî heye? Wê demê hun nikanin şêwirmendiya hiqûqî bixwazin.



Heke ev yek ji bo axaftina li ser rewşa we hêsantir bike, hûn dikarin wergêr û efserê dozê yê mêr an jin daxwaz bikin. Rayedar dê heta ku ji destê we tê rêz li daxwaza we bigirin.



Her weha mafê we heye ku hûn li ser pêvajoya destnîşankirina zanibin kujan welatê YE+ yê berpirsiyarê lêkolîna wê yekê ye. Ji bo vê yeke hun kanin telefoni beşê AMbV bikin a IND: 088 043 16 64.



Mafê we heye ku hûn di her qonaxa pêvajoya penaberiye de bi Komîserê Bilind ê Penaberan ê welatên Yekîtiya Yekbûyî (UNHCR) re têkilî daynin û bi wan re têkilî daynin.

UNHCR maf û berjewendiyên penaxwaz û penaberan diparêze.

Agahiyên pêwendiyê yê UNHCR û hûngiliyên li ser pêvajoya penaberiye li ser malpera UNHCR hene: <https://help.unhcr.org/>.

Agahiyên bêtir li ser piştgirî û xizmetên ku hûn ê werbigirin di broşûrek cuda de hatine radest kirin.

▶ **DEMA KU HÛN LI BENDA BIRYAREKÊ NE LI SER KA KÎJAN WELATÊ YE+ DÊ DAXWAZA WE LÊKOLÎN BIKE, DIVÊ HÛN LI KU BIMÎNIN?**



- Ji bo niha hûn neçar in ku li vî welatî bimînin.
- Hûn tenê dikarin bi destûra rayedaran seyahetê bo welatekî din ê YE+ bikin.
- Ger rayedar biryar bidin ku welatekî din ê YE+ dê daxwaza we lêkolîn bike, rayedar dê rêwîtiya we ya ber bi wî welatî ve saz bikin.

▶ **DI VÊ PÊVAJOYÊ DE JI WE ÇI TEVGER TÊNE HÊVÎKIRIN?**

Divê hûn:

- ✔ Heta ku daxwaza we tê pêvajokirin, li vî welatî bimînin.
- ✔ Eger we pêştir vîze an destûra rûniştinê wergirtibe, piştî ku hûn ketine welatê ku ew daye, daxwaza penaberiyê bikin.
- ✔ Hemû belgeyên nasnameyê yê ku ji bo piştrastkirina nasnameya we hewce ne, bi xwe re bibin.
Eger belgeyê nasnameyê ya we hebû lê niha bi we re tune ye, divê hûn rayedaran agahdar bikin ku we berê belgeyê nasnameyê ji welatê xwe wergirtiye.
- ✔ Eger gava ku hûn çûne welatekî din ê YE+ yê, rayedaran agahdar bikin.
- ✔ Eger hûn bêy destûr li welatekî YE+ mane, rayedaran agahdar bikin.
- ✔ Rayedaran li ser her endamekî malbatê yê nêzik ê li welatekî din ê YE+ agahdar bikin.
- ❗ **GIRÎNG!** Li gorî qanûnê divê hûn şopa tiliyên xwe bidin û wêneyên xwe bigirin.

► HÛN HEWCE NE KU ÇI BELGEYAN NÎŞAN BIDIN?

Hemû belgeyan pêşkêşî rayedaran bikin, di nav wan de:



- Nasnameya we (karta nasnameya jidayikbûnê, pasaport, karta nasnameyê).



- Endamên malbatê yê nêzik li welatên YE+ (belgeyên fermî, delîlên têkiliyê bi wan re)



- Manên berê li welatên YE+ (li ser bingeha destûra rûniştinê, vîzeyê an jî bo bidestxistina bawernameya dibistan an zanîngehê)

Vê agahdariyê di zûtirîn dem de radest bikin. Ev dibe sedem ku em welatê YE+ ê berpirsîyarê lêkolîna daxwaza we zûtir destnîşan bikin.

► ÇIMA JI TE TÊ XWESTIN KU ŞOPA TILIYÊN XWE Û WÊNEYÊN XWE BIDÎ?



Rayedarên vî welatî dê şopa tiliyên te û wêneyên te tomar bikin. Ev dane, ligel agahiyên nasnameyê û agahiyên din ên têkildar, ji bo databaseke hevpar a Ewropî ya bi navê Eurodac têne veguheztin.

Hemû 31 welatên YE+ vê databasê bi kar tînin û dikarin agahiyên we vegeînin. Eger hûn bêyî destûr biçin welatekî din ê YE+ û şopa tiliyên we dîsa were girtin, hemû daneyên we yê ku di Eurodacê de hatine hilanîn dê ji bo rayedarên wî welatî xuya bibin.

Agahiyên bêtir li ser databasa Eurodac di broşûrek cuda de hatine radest kirin.



▶ ENCAMÊN NEBICÎHANÎNA ERKÊN XWE ÇI NE?

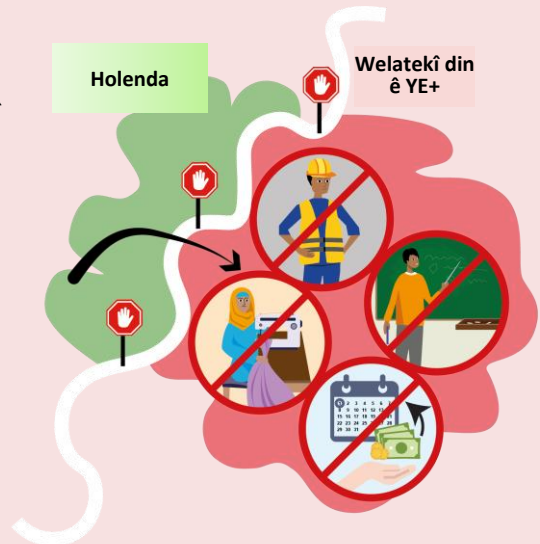


Eger hûn bi rayedaran re hevkarîyê nekin, ev ê encamên neyînî ser daxwaza we hebin.

Eger hûn şopa tiliyên xwe nedin, rayedar dikarin bigihîjin wê encamê ku hûn êdî ne eleqedar in ku li Ewropayê mafê penaberiyê bixwazin. Ew tê lêkolîna daxwaza we dê rawestînin, ev tê vê wateyê ku hûn ê mafê mayîna li wî welatî winda bikin.

Eger tu bê destûr seyahet bikî bo welatekî din ê YE+ an jî li welatekî din ê YE+ daxwaza parastina navneteweyî bikî, dibe ku tu ji bo heman welatê YE+ yê ku berpirsîyarê lêkolîna daxwaza te ye, werî vegerandin.

Eger hûn li welatekî YE+ bin ku ji we tê xwestin ku hûn lê bin, dibe ku azadiya we were sînardarkirin û parastina we kêmtir be.



► GIRTIN TÊ ÇI WATEYÊ?

Girtin tê vê wateyê ku tu li tesîseke taybetî têne bicihkirin ku tu nikarî bi azadî jê derkevî. Divê rayedar sedemek maqûl ji bo girtina te hebe. Divê ew piştrast bin ku di rewşa te de vebijarkek din ne pêkan e. Berî ku biryarekê bidin, rayedar dê rewşa we ya şexsî binirxînin. Sedemên girtinê dikarin bibin, bo nimûne:



- aliyên girîng ên serlêdana te ya penaberiyê (wek mînak nasnameya we) bêyî girtinê nayên piştrastkirin
- te erkê mayîna li cihêkî diyarkirî bi cih neaniye, an xetereya te heye ku tu dîsa birevî û rayedar nikaribin bigihîjin te
- te biryarek wergirtiye ku tu werî veguhestin bo welatê YE'yê+ yê ku berpirsiyarê lêkolîna serlêdana te ya penaberiyê ye û xetera revîna te berî veguhestinê heye.
- tu xetereya ewlehiyê çêdikî.

Hûn hatine binçavkirin? wê çaxê dadwer ê nav 2 hefte da biryar bistine ka be birayara raste an na. Tu kani daxwaza alîkarî û nûnertiya hiqûqî ya vê pere bixwazê.

! **GIRÎNG!** Eger hûn bê destûr biçin welatekî din ê YE+, ev yek metirsiya girtina we ya pêşerojê zêde dike.



RAYEDAR ÇAWA BIRYAR DIDIN KA KÎJAN WELATÊ YE+ DÊ DAXWAZA WE LÊKOLÎN BIKE?

Eger ev daxwaza we ya yekem ji bo parastina navneteweyî li welatekî YE+ be, çend sedem hene ku çima welatekî YE+ yê taybetî berpirsiyarê lêkolîna daxwaza we ye:

1) Girêdanên malbatî



Sedema yekem û ya herî girîng ew e ku endamekî malbatê yê nêzîk berê parastina navneteweyî wergirtiye an jî niha li welatekî din ê YE+ daxwaza parastina navneteweyî dike û divê hûn berî ku daxwaza we were nirxandin, bi wan re bibin yek:

Endamên malbatê yên nêzîk ev in:

- hevjinê/a te
- hevjinê/a te yê/a nezewicî ku pêwendiyê te ya îstîqrar pê re heye
- zarokê/a we (di bin 18 salî de û nezewicî)

! **GIRÎNG!** Divê tu bikaribî bi leztirîn dem îspat bikî ku berî ketina welatê YE+ tu bi wî/wê kesî re di pêwendiyekê de bûyî. Ev qurs dibe ku seyaheta ji welatê weya malê jî di nav xwe de bigire.

Eger endamekî malbata we li welatekî din ê YE+ hebe, rêya herî baş ji bo dayîna agahdariyê ew e ku hûn forma **'şablona şopandina malbatê'** tije bikin. Eger endamekî malbata we li welatekî din ê YE+ hebe û we hîn ev form wernegirtibe, bi efser an şewirmendê xwe yê qanûnî re bipeyivin. Ew dikarin di tijekirina formê de ji we re bibin alîkar.

Agahiyên berfirehtir li ser îhtîmala yekbûna bi endamên malbatê re di beşa **'Hûn dikarin çi belgeyan pêşkêş bikin da ku îspat bikin ku malbata we li welatekî din ê YE+ heye?'** de werin dîtin.

2) Destûra têtetina welatekî taybetî yê YE+

Welatekî YE+ dibe ku berpîrsiyar be ji bo lêkolîna daxwaza we eger:



- Vîze an destûra rûniştinê ya we ji bo ya welatekî taybetî ji YE+ hebe.
- Hûn ketine welatekî ji YE+ ku we destûr hebû ku bêyî vîze bikevin wir ji ber ku welatê we bi wî welatî re peymanek heye.

3) Kalîteya perwerdehiyê yan dîploma



- Eger we piştî xwendina xwe ya bi awayekî fîzîkî li saziyeke perwerdehiyê ya li welatekî Yekîtiya Ewropayê+ bo herî kêm salek akademîk bawername an jî sertîfîka wergirtibe.

4) Têtetina neqanûnî bo welatekî taybetî yê YE+

Welatekî din ê YE+ dibe ku berpîrsiyar be ji bo nirxandina daxwaza we eger:



- Te bê destûr sînorê derveyî welatên YE+ derbas kiriye.



- Di rêya xwe ya ber bi Ewropayê de ji aliyê rayedarên welatekî Yekîtiya Ewropayê+ ve hatine rizgarkirin.



- Te li herêma transît a balafirgehekê li welatekî YE+ daxwaza parastina navneteweyî kir.

5) Yekkirina lînêrîner û endamê malbatê yê girêdayî

Heke tu bi lînêrîna endamê malbatê yê li welatekî din ê YE+ ve girêdayî bî an jî endamê malbatê yê li welatekî YE+ heye ku bi lînêrîna te ve girêdayî ye.



Dibe ku endamê malbatê yê girêdayî ji ber van sedeman hewceyê alîkariyê be:

- ducanî
- zayîna zarokekî
- nexweşiya derûnî an laşî ya giran
- nexweşiya giran
- travmaya psîkolojîk a giran
- temenê mezin.

Di rewşên girêdayîbûnê de, divê hûn bikaribin nîşan bidin ku hûn dikarin lînêrîna kesê girêdayî bikin an jî endamê malbata we dikare lînêrîna we bike.

6) Sedemên mirovî

Dibe ku sedemên mirovî hebin ku welatekî taybetî yê YE+ daxwaza we lêkolîn bike. Ev dikare li ser bingeha jêrîn be:

- nirxandinên malbatî
- nirxandinên civakî
- nirxandinên çandî

Ji ber sedemên jorîn, dibe ku ji welatekî din ê YE+ were xwestin ku daxwaza we binirxîne, lê biryara dawî dê bi rayedarên wî welatî ve girêdayî be.

➤ DIBE KU JI BO DESTNÎŞANKIRINA WELATÊ YE+ KU BERPIRSIYARÊ LÊKOLÎNA DAXWAZA WE YE, HEVPEYVÎNEK BI WE RE WERE KIRIN

Ger hûn cara yekem daxwaza penaberiyê dikin, divê rayedar hevpeyvînek rû bi rû saz bikin.

! **GIRÎNG!** Ev hevpeyvîn ne hevpeyvîneke penaberiyê ye. Armanca hevpeyvînê ew e ku were destnîşankirin ka kîjan welatê YE+ divê daxwaza we lêkolîn bike.

Ev hevpeyvîn çar armancên sereke hene:

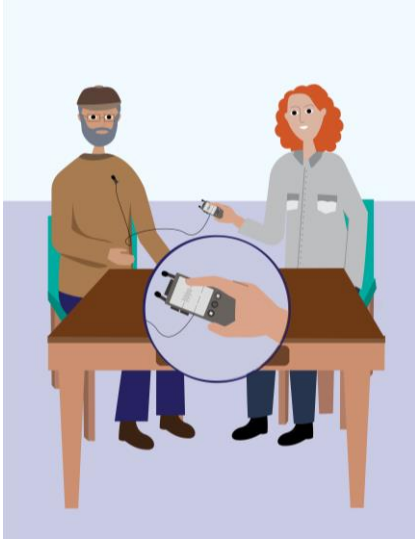
- ji bo ku rayedar biryar bidin ka kîjan welatê YE+ berpirsiyar e, agahî berhev bikin
- destûr bidin we ku hûn li ser pêvajoya diyarkirina welatê YE+ berpirsiyar pirsan bipirsin
- destûr bidin we ku hûn li ser her agahdariya di vê broşûrê de pirsan bipirsin
- pirsîna gelo sedem hene ku çima divê hûn neyên veguheztin welatekî din ê YE+ an jî divê destûr bê dayîn ku hûn li vî welatî bimînin.

Hevpeyvîn dê bi zimanekî ku hûn baş jê fêm dikin, were kirin. Di hevpeyvînêda wergerek ji hazier.



Tu yek ji agahdariya ku hûn radest dikin dê bi hikûmet an rayedarên welatê weya re neyê parvekirin.

Ger di dema hevpeyvînê de tiştek ne zelal be, hûn dikarin pirsan bipirsin. Ji bo te û efser girîng e ku hûn her tiştî fêm bikin, ji ber vê yekê pirs pirsîn her gav destûr e.



Hevpeyvîn dê bi deng were tomar kirin û kurteyek nivîskî ya tiştên ku we gotine dê were pêşkêş kirin.

Eger piştî wergirtina kurteya nivîskî ya hevpeyvîna we ya şexsî, hûn bawer bikin ku agahî xelet in û dixwazin ew werin sererastkirin, hûn dikarin daxwaza sererastkirinê bikin.

Di dema hevpeyvînê da bixwaze. Tu duxwazê pisti hevpeyvînê guhartina bidî? Di rapora hevpeyvînê da tu kanê bibînê çewa tê kanibê biki.

Heger pêwîst be, hûn dikarin piştî hevpeyvînê belgeyên zêdetir radest bikin an jî sedemên ku çima divê hûn ji bo welatekî din ê YE+ neyên veguhastin, pêşkêş bikin.

Heger te hîn ti agahî an belge nedaye, divê tu wan pêşkêşî rayedaran bikî.

Di rapora hevpeyvînê da tu kani buxunê çewa tu kanê biki.

► MA HEVPEYVÎN HER GAV TÊ LIDARXISTIN?

Eger hûn cara yekem daxwaza penaberiye dikin, rayedar dikarin biryar bidin ku hevpeyvînek rûbirû nekin eger:

- divê welatê YE+ ê berpirsiyarê lêkolîna daxwaza we pêşwext were zanîn
- ew ji niha ve xwedî agahiyên têr in ku biryar bidin ka kîjan welat ji YE+ berpirsiyarê lêkolîna daxwaza we ye.
- berê te bêyî ku sedema neamadebûna xwe ji rayedaran re bibêjî, hevpeyvînek ji dest daye
- hûn nekarîn bi rayedaran re têkilî daynin.

Eger hevpeyvînek neyê lidarxistin, hûn dikarin daxwazek bikin. Eger efser difikirin ku ji bo birêvebirina doza we agahiyên wan ên têr hene, ew dikarin daxwazê red bikin lê divê sedemek ji bo nekirina hevpeyvîne bidin.

Tu di wê baweyî da ye ku tu dibê hevpeyvîne çebiki? Wê demê dibê tu an parêzer e te nameyekê binivisîne. Tu kanê wê nameyê ji AMbV ra bi rêkê li ser:

www.ind.nl/en/send-documents. Di nameyê da bêje ji bo çî tu hevpeyvîne dixwazê.

Zutirin weqt wê xwastinê aşkere bike. IND e lekolina xwa berdewam bike. Heger welateki din berpirsiyar derkeve we demê IND e biryara xwa aşkere bike.

➤ HÛN DIKARIN ÇI BELGEYAN PÊŞKÊŞ BIKIN DA KU ÎSPAT BIKIN KU MALBATA WE LI WELATEKÎ DIN Ê YE+ HEYE?

Rêya çêtirîn a dayîna agahdariyê li ser endamek malbata we ew e ku hûn forma **'forma şopandina malbatê'** tije bikin.

Herwiha, her belgeyeke fermî ya hikûmetê radest bikin ku dikare têkiliya we îspat bike. Her weha hûn dikarin celebên din ên delîlan radest bikin, mînakî delîlên ku hûn bi endamê malbata xwe re di têkiliyê de ne, wek wêne, e-name an peyamên nivîskî.



Eger delîlek ji bo têkiliya we tune be, rayedar dikarin ji we bixwazin ku hûn testa DNA-yê bikin da ku îspat bikin ku hûn xizm in.

Hûn tenê dikarin bi endamê malbata xwe re werin cem hev, eger hûn herdu jî bi nivîskî bibêjin ku hûn dixwazin werin cem hev. Heke gengaz be, divê hûn hewl bidin ku vê belgeyê bi Îngilîzî radest bikin.

Dest bi amadekirina vê agahiyê bikin, bi qasî ku pêkan be.



Eger pirsên we yên din hebin an jî di derbarê pêvajoya yekbûna malbatê de şîret hewce bikin, hûn dikarin ji şêwirmendê hiqûqî alîkariyê bixwazin.

Heke yek ji endamên malbata we li welatekî din ê YE+ be lê we têkiliya bi wan re winda kiribe, rêxistin hene ku dikarin ji we re bibin alîkar ku hûn wan bibînin.

Hûn dikarin bi karanîna agahdariya jêrîn bi van rêxistinan re têkilî daynin: Alikariyê ji şêwermandê xwa ã huquqi (parêzer) bixwaz. Nîne li ba te? Here li ba keseki ji şêwermandiya huquqi (şirove). Karmendeki IND kane te bê naskirin bide.

▶ PÊVAJO ÇIQAS DIRÊJ DIKE?



Danûstandina di navbera welatan de bi gelemperî di navbera **1 meh û nîv û 3 mehan** de digire, lê ev heyam **dibe ku dirêjtir bibe** li gorî doza we.



Eger welatekî din ê YE+ piştrast bike ku ew berpirsiyarê lêkolîna daxwaza we ye, hûn ê **di nav 6 mehan** de ji roja pejirandina daxwaza veguhastinê werin veguheztin.



Eger daxwaz ji ber ku yek ji endamên malbata we li welatekî din ê YE+ ye be, veguheztina we dê **bi pêşanî were pêvajo kirin**



Heke hûn niha **di bin çavdêriyê de ne an jî di pêşerojê de werin binçavkirin**, doza we **dê wekî pêşînyek were pêvajokirin**. Veguheztina we divê di nav **5 hefteyan** de were organîzekirin. Heke veguhastin di nav 5 hefteyan de pêk neyê, hûn ê ji binçavkirinê werin berdan. Lêbelê, veguhastina we dê dîsa **jî di nav 6 mehan de** ji roja ku welatê YE+ berpirsiyariya lêkolîna daxwazê qebûl dike pêk were.

Eger hûn ji ber sêceke di girtîgehê de bin, dema veguhastinê **dikare herî zêde 1 sal were dirêjkirin**.



! GIRÎNG! Heke hûn birevin, xwe veşêrin an jî di organîzekirina veguhastinê de bi rayedaran re hevkarîyê nekin, **dema veguhastinê dikare heta 3 salan were dirêjkirin**.

➤ EGER WE BERÊ LI WELATEKÎ DIN Ê YE+ DAXWAZA PARASTINA NAVNETEWÛYÎ KIRIBE DÊ ÇI BIBE?

Tenê destûr heye ku hûn li yek welatê YE+ daxwaza parastina navneteweyî bikin. Eger te berê li welatekî din ê YE+ daxwaza parastina navneteweyî kiribe, tu dê ji heman welatê YE+ yê ku berpirsiyarê lêkolîna daxwaza te ye, werî vegerandin.

Eger agahî hebe ku welatekî din ê YE+ berpirsiyarê lêkolîna daxwaza we ye, agahdariyek dê ji wî welatî re were şandin. Eger ew welatê YE+ piştrast bike ku ew ê daxwaza we lêkolîn bike, dê ji we re **biryarek veguhastinê** were dayîn ku tê de tê gotin ku hûn ê ji kîjan welatê YE+ re werin veguheztin.

Ger ev ne cara yekem be ku hûn ji bo parastina navneteweyî daxwaz dikin an jî ger berê hatibe destnîşankirin ku welatekî din ê YE+ berpirsiyarê lêkolîna daxwaza we ye, rayedar dikarin hevpeyvînek rû bi rû bi we re nekin.

Lêbelê, dê derfeta we hebe ku hûn rave bikin ka çima divê hûn ji bo wî welatî neyên veguhastin an jî çima divê destûr bê dayîn ku hûn li wî welatî bimînin.

Agahdariya li ser ka meriv çawa vê ravekirinê dide li jêr tê dayîn:

Tu de bewariyê da ye ku nabe te bişînin welatekei din ê EU+? Wê çaxê hewceye parêzerê te nameyekê bişîne. Vê name tu kani ji beşê AMbV ra bişîni bi rêya: www.ind.nl/en/send-documents. Bêje di nama xwada ji bo çî tu naxwazê te bişînin welatekei din ê EU+. Delilan jî bişîne ên gotinên di name te date isbat dikin. Zutirin weqt we bike. IND ê lêkolîna xwa berdewam bike. Heger welatekei din berpisiyar be di sa IND ê biryara xwa bistine.

► DEMA KU BIRYAR TÊ DAYÎN ÇI DIBE?

Eger hûn biryara veguhestinê ya ji bo veguhestina bo welatekî din ê YE+ bistînin, hin mafên we dê werin betalkirin, bo nimûne:

- Tu yê **gelek xizmet û cureyên piştgiriyê wernegirî**
- destûr nayê dayîn ku tu **kar bikî an jî qursan bişopîni**.



Veguhestin divê di nav 6 mehan de ji roja ku welatê YE+ daxwaza we piştrast kiriye an jî razî bûye ku lêkolîn bike, pêk were.

Eger hûn werin girtin, doza we dê bi lez were pêvajokirin. Veguheztina we divê di nav 5 hefteyan de were organîzekirin. Heke veguhestin di nav 5 hefteyan de pêk neyê, hûn ê ji binçavkirinê werin berdan.

Veguhestina we dê dîsa jî di nav 6 mehan de ji roja ku welatê YE+ daxwaza we piştrast kiriye an jî razî bûye ku lêkolîn bike were sazkin.

Eger hûn ji ber sûcekî di girtîgehê de bin, dema veguhestinê dikare herî zêde 1 sal were dirêjkin.

! **GIRÎNG!** Eger hûn birevin an jî bi rayedaran re hevkarîyê nekin, **dema veguhestinê dikare heta herî zêde 3 salan were dirêjkin.**



EGER EZ BI BIRYARA VEGUHASTINÊ RAZÎ NEBIM DÊ ÇI BIBE?



Heke were destnîşankirin ku welatekî din ê YE+ berpîrsiyarê lêkolîna daxwaza we ye, hûn ê biryarek veguhastinê bistînin ku tê de tê gotin ku hûn ê ji kîjan welatî **re werin veguheztin**. Ev biryar dê ji we re agahdar bike ku hûn ê ji kîjan welatî re werin veguhastin.

Heke hûn bi biryara veguhastinê razî nebin, hûn dikarin sedemên xwe bidin dadgehê. Ev wekî îtiraz li dijî biryarê tê binavkirin. Dema ku îtiraz tê kirin, dadgeh an jî desteyeke dadwerî biryara dawî dide.

Tenê sê sedem hene ku bikrin li dijî biryara veguhastinê îtiraz bikin:

- îdiaya ku veguhastina bo wî welat ê YE+ taybet, mafên we yên mirovanî bînpê dike
- Agahiyên nû hene ku di dema biryara veguhastinê de ne li ber dest bûn û dikarîbûn bandorê li biryarê bikin.
- Malbata we li welatekî din ê YE+ heye ku hûn hewce ne ku hûn bi wan re dîsa bibin yek

Heke hûn nekarin parêzerek peyda bikin, parêzerek dê bêpere were peyda kirin da ku di îtirazkirina we de alîkariya we bike.

Di tevahiya pêvajoyê de hûn ê ji hêla wergêrek ku bi zimanê we diaxive ve werin piştgirî kirin.





AGAHIYEN KU HUN HEWCE NE KU DI DERBARE ITIRAZE DE BIZANIBIN DEMA KU ITIRAZEN RAWESTANDINE U YEN BINGEHIN TENE HEV KIRIN

Sînora demî, cîh û rêbaza pêşkêşkirina îtirazê dê di biryara veguhastinê de ji we re were ravekirin.

Divê hûn sedemek an jî hincetan ji bo nerazîbûna xwe ya li hember biryara veguheztina bo welatekî din ê YE+ pêşkêş bikin.

Herwiha divê hûn sedemek an jî sedemên ku çima di dema pêvajokirina daxwaza xwe de hûn naxwazin werin veguhestin bo welatê YE+ ê ku berpirsiyarê lêkolîna daxwaza we ye, pêşkêş bikin.

Dadgeh dê pêşî biryar bide ka hûn dikarin li vî welatî heta encama îtirazê, ku dê di nav 1 mehê de pêk were, li bendê bimînin an na. Ev qonax wekî protestoyek rawestandî tê zanîn.

Heke dadgeh biryar bide ku hûn nekarin li vî welatî li benda encama îtirazê bisekinin, hûn ê di dema prosedûra îtirazê de ji bo welatê YE+ ku berpirsiyarê lêkolîna daxwaza we ye werin veguheztin.

Eger dadgeh biryar bide ku divê destûr bê dayîn ku hûn di dema pêvajokirina daxwaza xwe de li vî welatî bimînin, dadgeh dê hewl bide ku di nav mehekê de ji roja biryara li ser îtiraza sekinandinê biryarek dawî li ser veguheztina we bo welatê YE+ yê berpirsiyarê lêkolîna daxwazê bide.

Eger îtiraza we neyê qebûl kirin, hûn ê ji welatê YE+ ê ku berpirsiyarê nirxandina daxwazê ye, werin veguheztin. Veguhastin divê di nav 6 mehan de ji roja biryara dadgehê ya dawî were kirin.

Eger hûn niha hatine girtin an jî di pêşerojê de werin girtin, doza we dê bi lez û bez were vekolandin. Veguheztina we divê di nav 5 hefteyan de were organîzekirin. Heke veguhastin di nav 5 hefteyan de pêk neyê, hûn ê ji binçavkirinê werin berdan. Lêbelê, veguhastina we dê dîsa jî di nav 6 mehan de ji roja pejirandina daxwazê ji hêla welatê YE+ yê ku berpirsiyarê lêkolîna wê ye pêk were.

GIRÎNG! Divê hûn bi rayedaran re hevkarîyê bikin û seyaheta welatê YE+ bikin ku berpirsiyarê lêkolîna daxwaza we ye.

➤ KÎJAN DANAYÊN KESANE DÊ JI WE WERIN BERHEVKIRIN?



Karmendên welatê YE+ ku hûn lê dimînin dê agahiyên jêrîn berhev bikin:

- Agahiyên we yên kesane û yên endamên malbata we yên pê re (nav, netewe, dîrok û cihê jidayikbûnê) Ew ê li ser vê yekê bipirsin ka we berê nav an agahdariyên cûda bikar aniyê
 - Agahiyên li ser nasname û belgeyên rêwîtiyê yên we.
- Her zanyariyên din ên ku dikarin nasnameya we piştrast bikin, wek şopa tiliyê.
 - Agahiyên endamên malbatê yên li welatekî din ê YE+ dijîn, tevî agahdariyên kesane, têkiliya dawî, cih û rewşa qanûnî.
 - Agahiyên belgeyên ku destûrê didin we ku hûn li welatekî YE+ bijîn, eger derbarê doza we de derbasder be.
 - Agahiyên li ser belgeyên ku nîşan didin ku we ji salekê zêdetir li welatekî YE+ xwendiyê
 - Agahiyên li ser welatên ku we ji wan derbas bûne da ku hûn bigihîjin vî welatî
 - Rewşên we yên kesane
 - Dîroka daxwazên berê yên ji bo parastina navneteweyî û encamên wan daxwazan.

➤ MAFEN TE DI DERBARE DANAYEN TE YEN KESANE DE ÇI NE?

Mafê we heye ku hûn bigihîjin her daneyên ku we dane rayedaran.

Eger hûn bawer dikin ku daneyên we yên kesane bi xeletî an neqanûnî hatine pêvajokirin, hûn dikarin bi têkilîdana bi kontrolkerê daneyan re daxwaza sererastkirin an jêbirina wan bikin.

Hûn dikarin bi karanîna agahiyên li jêr bi kontrolkerê daneyan li vî welatî re têkilî daynin.

Di www.ind.nl/en/privacy da tu kani buxunê çawa IND agahiyên kesane radike u dîdine u tu çawa Agahiyên xwa kani bigewrê an rakê.

NOTÊN MIN

NOTÊN MIN

NOTÊN MIN



Immigratie- en Naturalisatiedienst
Ministerie van Justitie en Veiligheid

Ev belavok tenê ji bo armancên agahdariyê Ye. Ew bi serê xwe maf û mecbûriEUtan çênake. Ajansa Penaberiyê ya Yekîtiya Ewropayê (EUAA) beşa sereke ya vê materyalê peyda kiriye, û ji nû ve hilberandin û guhertina vê belavokê tenê ji bo Dewletên Endamên YE ji hêla EUAA ve destûr hatiye dayîn. EUAA ji bo rastbûn, naverok, temambûn, qanûnîbûn an pêbaweriya agahiyên ku di vê belavokê de ji hêla Dewletên Endamên YE'yê an ji hêla aliyek sêyemîn a berpirsiyar ve hatine girtin, ti berpirsiyarî an jî erkê qebûl nake. Ne EUAA û ne jî kesek ku li ser navê EUAA'yê tevdigere berpirsiyarê karanîna agahiyên di vê belavokê de ne.

© Ajansa Penaberiyê ya Yekîtiya Ewropayê, 12 juni 2026